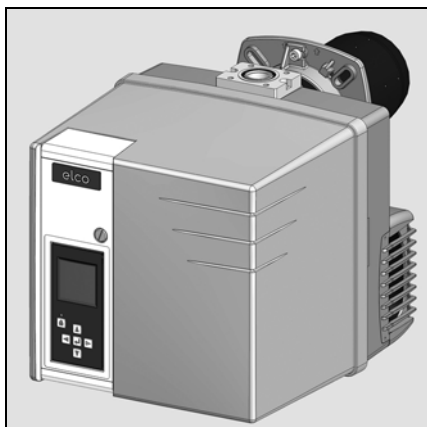


VG2.120 M E /TC
VG2.160 M E /TC
VG2.205 M E /TC

elco



Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1038 2901
pt, pl.....	4200 1038 3001
tr.....	4200 1038 3101



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1038 2802
-------------------------	----------------

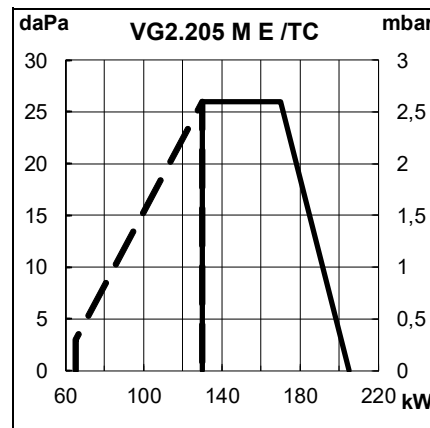
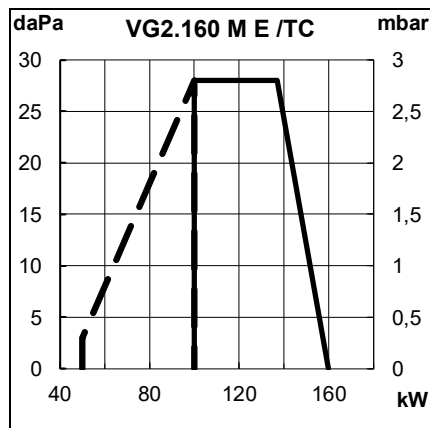
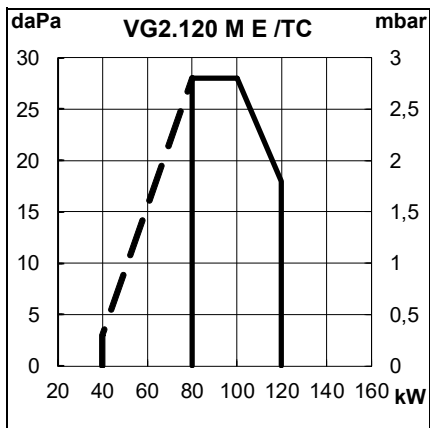


.....	4201 1004 8800
-------	----------------



.....	4200 1093 0901
-------	----------------

					VG2.120 M E /TC	VG2.160 M E /TC	VG2.205 M E /TC
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador mín./máx. kW	Potência do queimador mín./máx. kW	Moc palnika min./maks. kW	Brülör gücü min./maks. kW	(40) 80 - 120	(50) 100-160	(65) 130-205
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Relação da regulagem	Stosunek regulacji	Düzenleme oranı	1 : 3		
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível Gás natural (G20) Gás natural (G25) GLP (G31)	Paliwo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³		
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número CE	Numer zezwolenia CE	CE onay numarası	0476 CT 2423		
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número SVGW	Numer zezwolenia SSIGE	SSIGE onay numarası	18-028-4		
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx < 140 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Classe de emissão Controle do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 80mg/kWh, para GLP: NOx < 140mg/kWh sob condições de teste	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 80 mg/kWh, w propanie: NOx < 140 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 80mg/kWh, propan olarak: NOx < 140mg/kWh standart deneme şartlarında	3		
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Moduł zabezpieczający	Güvenlik kutusu	BT3xx		
Газовая рампа	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Rampa gazowa	Gaz rampası	MBC-300 SE		
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexão de gás	Podłączenie do instalacji gazowej	Gaz bağlantısı	Rp 3/4		
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada do gás	Ciśnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31): 30-148 mbar		
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire I Válvula de aire Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Regulagem do ar I Flap de ar Regulagem do ar II Chapa de chicana Cabeçote do queimador	Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı I Hava klapesi Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör	x x		
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Controle do flap de ar servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza servomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	STE 4,5 B0		
Привод газового клапана Серводвигатель	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Controle da válvula de gás servomotor	Sterowanie zaworem gazu Serwomotor	Gaz klapesi kumandası Servo motor	STE 4,5 B0		
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınç şalteri (ayar aralığı)	0,5 - 5 mbar		
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Monitor da chama Eletrodo de ionização	Kontrola płomienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü İyonlaşma sondası	x		
Устройство розжига	Encendedor	Transformador de ignição	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2P		
Электродвигатель 2840 об/мин . ⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	0,130 kW	0,160 kW	0,160 kW
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	230V - 50Hz		
Потребляемая электрическая мощность: (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Consumo de energia (max/min/stand-by) [W]	Pobór mocy elektrycznej (max/min/stand-by) [W]	Emilen elektrik gücü (max/min/stand-by) [W]	239 / 358 /4	285 / 293 /4	302 / 267 / 4
Приблизительная масса, кг	Peso aproximado enkg	Peso aprox. kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	25		
Класс электрозащиты	Índice de protección	Nível de proteção	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 21		
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LwA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	62	64	65
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.	Temperatura ambiente Armazenagem cfv3 mín./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 70°C		
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.	Temperatura ambiente Operação mín./máx	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 60°C		
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C		



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Предупреждение

Горелку следует использовать только по назначению.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ
2 = Типоразмер
160 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
E = соответствует стандарту ErP 2018
KN = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов

Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gas natural
2 = Medidas
160 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico
E = de conformidad con ErP 2018
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KL = Cabezal de combustión largo
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Advertência

O queimador deve ser usado somente no âmbito de funcionamento.

Ao selecionar o queimador, considerar o grau de eficácia da caldeira.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
2 = Dimensões
160 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante eletrônico
E = em conformidade com a ErP 2018
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo
/TC = com controle de estanqueidade nas vál. gás

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny
2 = Wielkość
160 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
E = zgodność z ErP 2018
KL = Głowica spalania długa
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör gücü hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Uyarı

Brülör, yalnızca işleyiş alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

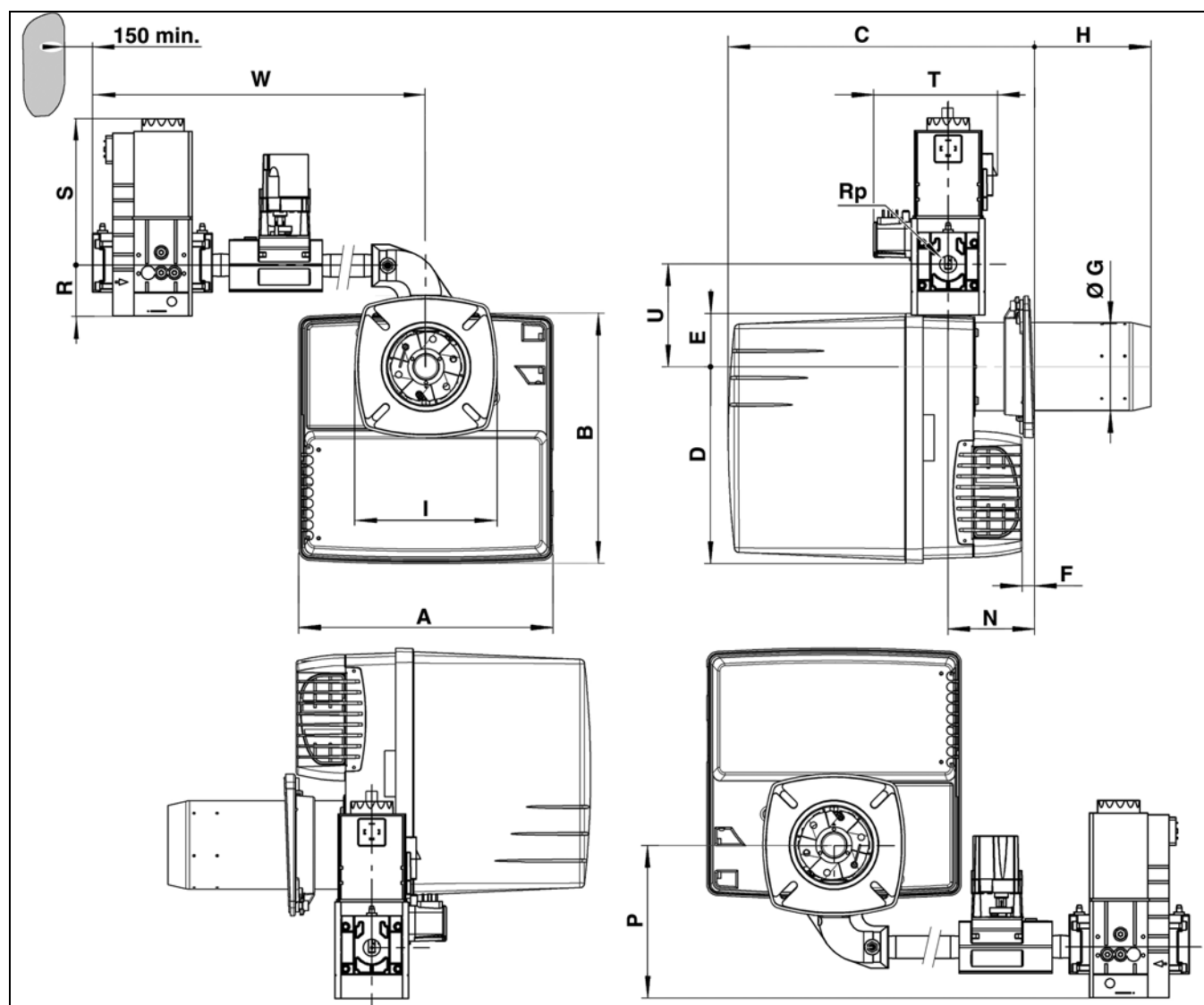
Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

Açıklama:

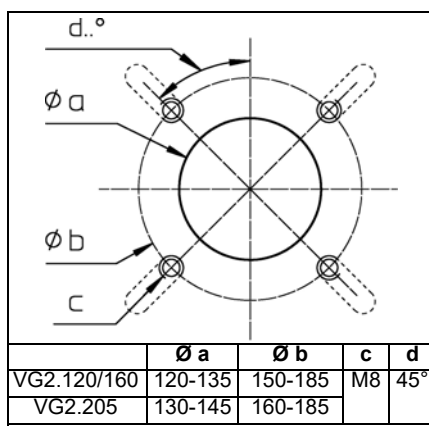
V = VECTRON
G = Doğal gaz
2 = Boyut
160 = Güç referansı kW cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
E = ErP 2018'e uygun
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile



Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



	A	B	C		D	E	F	Ø G	H		I	N	P	Rp	R	S	T	U	W
VG2.120 M E /TC - d3/4" - Rp3/4"	331	325	398...518	398...638	256	69	15 min.	115	30...150	30...270	185 x 185	113 min.	193	3/4"	60	173	146	133	455
VG2.160 M E /TC - d3/4" - Rp3/4"	331	325	398...518	398...638	256	69	15 min.	125	30...150	30...270	185 x 185	113 min.	193	3/4"	60	173	146	133	455



	Ø a	Ø b	c	d
VG2.120/160	120-135	150-185	M8	45°
VG2.205	130-145	160-185		



Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м³ (сухое состояние, 0 °C, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °C, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m³ (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m³ (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbe 43,46 - 45,3 MJ/m³ (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m³ (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.